

УДК 378.016:[811.161.1:39]

**ЭТНОПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИГР КОЧЕВНИКОВ В ФОРМИРОВАНИИ
ЭТНОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-СПОРТСМЕНОВ
В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РУССКОГО ЯЗЫКА**

М.Х. Манликова

Рассматриваются перспективные возможности реализации этнопедагогических установок современных инновационных научно-методических направлений в раскрытии национальной картины мира в методике преподавания русского языка как родного и как неродного студентам-спортсменам в курсе практического курса русского языка.

Ключевые слова: методика преподавания русского языка; инновационные научно-педагогические и научно-методические направления; разработка этнокультуроведческих учебных пособий по русскому языку для студентов нефилологических вузов.

**ОРУС ТИЛИНИН ПРАКТИКАЛЫК КУРСУНДА СТУДЕНТ-СПОРТСМЕНДЕРДИН
ЭТНОМАДАНИЙ КОМПЕТЕНЦИЯСЫН КАЛЫПТАНДЫРУУДА КӨЧМӨНДӨР ОЮНДАРЫНЫН
ЭТНОПЕДАГОГИКАЛЫК АСПЕКТИЛЕРИ**

Бул макалада орус тилинин практикалык курсунда студент-спортсмендерге орус тилин эне тил жана бөтөн тил катары окутуунун методикасында улуттук дүйнө элесин ачып берүүдө заманбап инновациялык илимий-методикалык багыттардын этнопедагогикалык көрсөтмөлөрүн жүзөгө ашыруунун келечектүү мүмкүнчүлүктөрү каралат.

Түйүндүү сөздөр: орус тилин окутуунун методикасы; инновациялык илимий-педагогикалык жана илимий-методикалык багыттар; филологиялык эмес жогорку окуу жайларынын студенттери үчүн орус тили боюнча этномаданият таануу жаатындагы окуу китептерин иштеп чыгуу.

**ETHNOPEDAGOGICAL ASPECTS OF THE NOMAD GAMES IN FORMATION
OF ETHNO-CULTURAL COMPETENCE OF STUDENTS-ATHLETES
IN THE PRACTICAL COURSE OF RUSSIAN LANGUAGE**

M.H. Manlikova

The paper regards the perspective possibilities of realization of ethnopedagogical installations of the modern innovative scientific and methodical fields, in description of the national world picture in the methodology of the Russian language teaching as a native language, and as a non-native student-athlete in the course of the practical course of the Russian language.

Keywords: teaching methods of the Russian language; innovative scientific-pedagogical and scientific-methodical fields; preparation of ethno-cultural teaching manuals by Russian language for students of nonphilological universities.

Ученых, педагогов, деятелей культуры, писателей, политиков в последнее время волнует один и тот же вопрос: на какие идеи, концепции, принципы можно было бы опереться, чтобы содействовать преодолению межкультурных конфронтаций? В этом направлении сосредоточены сегодня усилия тех, кто стремится создать основу для

оптимизации межкультурного общения. Одним из путей, ведущих к духовной консолидации, – взаимопознание своеобразия этнических культур. Формы такого взаимопознания разнообразны. Особенно интересны и перспективны способы выявления особенностей национальной психологии и национального речевого сознания с помощью

этнопсихолингвистических ассоциативных экспериментов (А.А. Леонтьев, А.П. Клименко, А.Е. Супрун, Ю.В. Любимов, Т.Н. Наумова, А.А. Залевская, Н.В. Уфимцева, Л.Н. Титова, Н.П. Бутенко, М.Х. Манликова, Н.Б. Дмитрюк и др.).

Ч. Айтматов, рассуждая о задачах художественной литературы, подчеркивал, что “литература должна служить сближению разных наций и различных социальных систем, ...она могла бы помочь в деле улучшения взаимопонимания между народами, живущими на разных континентах” [1, с. 92–95], так как в произведениях русской литературы заложен большой потенциал для формирования у юного читателя этнотолерантности. Как известно, преодолению межэтнической отчужденности, недопонимания, нетерпимости призвано служить также и преподавание неродного языка и его культуры, Проблемам формирования представлений о культуре народа в процессе преподавания русского языка как родного, как иностранного и неродного языка посвящены исследования в рассматриваемых нами научно-педагогических, этнопсихолингвистических направлениях.

В настоящее время среди важнейших научно-педагогических направлений, основывающихся на идее взаимосвязи и взаимодействия языка и культуры следует назвать наряду с лингвострановедением, лингвокультурологией и этнокультуроведением и этнолингвистическое направление, корни которого можно усмотреть в трудах Д.К. Зеленина, Е.Ф. Корского, А.А. Шахматова, А.А. Потемби, А.Н. Афанасьева, А.И. Соболевского и др. В центре современной этнолингвистики находятся лишь те элементы лексической системы языка, которые соотносимы с определенными материальными или культурно-историческими комплексами. В рамках этого направления можно выделить как бы две самостоятельные ветви, которые обозначались вокруг двух важнейших проблем: 1) реконструкции этнической территории по языку (Л.А. Агеев, С.Б. Берштейн, В.В. Иванов, Т.В. Гамкрелидзе и др.); 2) реконструкции материальной и духовной культуры этноса по данным языка (В.В. Иванов, В.Н. Топоров, Ц.В. Цивьян, Т.М. Судник, Н.И. Толстой и его школа).

Для нас интересен прямой или опосредованный выход в методику преподавания русского и тюркских языков и их культур, разработка проблем этнолингвистического характера. По определению М.М. Копыленко, этнолингвистика, “выявляет и тщательно исследует все то в языке, в чем нашли отражение жизнь, современное бытие и история этноса, его материальная и духовная культура, притом не только непосредственно в ”этнокультурной лексике и фразеологии, но и в ономастике, в фоносемантике, в соотношении однословных

и периферических выражений тождественного значения, в ассоциативных связях слов, в идиоэтнических пресуппозициях и фоновых значениях, в паралингвистических явлениях” [2, с. 17]. Касаясь этнолингвистического аспекта в двуязычных словарях, М.М. Копыленко справедливо выделяет “Киргизско-русский словарь” акад. К.К. Юдахина (1965), “который представляет собой своеобразную энциклопедию, содержащую богатейший словесный материал для изучения истории нравов, обычаев киргизского народа” [2, с. 4]. В подразделе “Психолингвистика” автор монографии из всех экспериментальных методик на первый план выдвигает ассоциативный эксперимент, который, по мнению ученого, в наибольшей степени выявляет природу языка. В этом аспекте ученый указывает на «Киргизско-русский ассоциативный словарь» Л.Н. Титовой (Фрунзе: Мектеп, 1975) и “Ассоциативный словарь русской этнокультуроведческой лексики” М.Х. Манликовой (Фрунзе: Мектеп, 1989), в которых впервые представлены результаты ассоциативного эксперимента на материале русского и киргизского тюркского языков. Анализируя работы кыргызстанских коллег (Л.А. Шеймана, А.А. Брудного, Н.М. Варич, М.Х. Манликовой и др.) в специальном разделе, автор дает характеристику этнокультуроведения, которое рассматривает как “широчайшую прикладную область этнолингвистики”: “Оно оперирует рядом теоретических установок, на основе которых осуществляется необходимое для адекватного восприятия художественных текстов на изучаемом языке приобщение к культуре, обычаям, миропониманию его носителей” [2, с. 90]. Исследователь отмечает интенсивное развитие смежных (с этнолингвистикой) дисциплин, особенно психолингвистики и этнокультуроведения.

В этнолингвистическом аспекте выполнено и энциклопедическое сочинение А.И. Левшина “Описание киргиз-кайсацких, киргиз-казацких орд и степей” [3], в которой содержатся ценные материалы о праздниках и играх-соревнованиях, свадебных торжествах и поминках, обрядах сватовства, гостеприимства, прославленных народных певцах-импровизаторах и другие интересные сведения о жизни и быте казахского народа. Благодаря труду А.И. Левшина в русский язык вошли и закрепились такие тюркизмы-казахизмы, как *аул*, *бай*, *байгуш*, *барымта*, *беркут*, *кумыс* и др.

Здесь следует отметить, что учебное этнокультуроведение, как одно из современных научно-педагогических инновационных направлений, разрабатываемых в Кыргызстане (Шейман Л.А., 1977; 1982; Манликова М.Х., 1989, 2005, 2013, 2014, 2017), формировалось и развивается и с учетом плодотворных идей современной этнопедагогике.

Автор этого термина, системы опорных категорий и стройной концепции этнопедагогике, предметом которой является педагогическая культура рода, племени, народности и нации, сказывающаяся и в общности психического склада той или иной этнической группы, один из видных советских ученых-педагогов, в трудах которого оформилось самостоятельное и целостное направление – этнопедагогика, – Г.Н. Волков [4].

Для нашего исследования имеют значение пути преодоления межэтнокультурной интерференции (Шейман Л.А., 1991), которая возникает при изучении языка и художественной литературы. Использование художественной литературы в интересах оптимизации межкультурного общения рассматривает научно-методическое направление этнокультуроведение в связи с тем, что с одной стороны, новая литература – особенно культуроемкий и впечатляющий носитель духовных сокровищ своего этноса, способный придать эмоциональность его ценностям в глазах обучаемых. Тем более – когда контактирующие литературы, такие как русская и киргизская, в равной мере играют роль высшего авторитета в своих социумах. И все же, с другой стороны, по мнению Л.А. Шеймана, именно учебное приобщение к инонациональной литературе делает особенно наглядными те культурные несовпадения, несовпадения, рассогласования, которые обусловлены существенными различиями традиций тех народов, которые вступают в контакты. Вот здесь-то и возникает межэтнокультурная интерференция – воздействие знаний и навыков, сформированных в русле родной культуры реципиента, на восприятие и освоение нового для него, иноэтнического явления, воздействие, вызывающее реакцию, которая способна осложнить или даже сорвать межэтнокультурный контакт [5, с. 330–331].

Соотнесение двух культур предполагает и неприменный учет сложившихся в них ценностных ориентаций. Такой учет особенно актуален в настоящее время в связи с подъемом “новой волны” интереса к страноведчески акцентированному изучению русского языка как в ближнем и дальнем зарубежье, так и в школах Кыргызстана как языка подлинного равноправного и заинтересованного диалога между народами. Здесь важно разработать и выверить способы педагогической профилактики “культурного шока” (Костомаров В.Г., 1993), преодоления предубеждений, воспитания толерантности при освоении культуры изучаемого языка.

Рассматривая исторически сложившуюся специфику системы народного образования в Кыргызстане, которая представляет общепедагогический интерес и касается проблем формирования

национальной ориентированности обучения и его гармонизации со “всечеловеческой гуманистической ориентацией”, И.Б. Бекбоев подчеркивает, что “...насушной проблемой сегодня стала всеобщая необходимость формирования новых подходов к разработке вопросов этнопедагогике. Настал черед углубленного синтеза идей народной педагогики на современном уровне, – с учетом достижений культурологии, этнографии, семиотики, общей теории систем” [6, с. 26]. Ученый выделяет конкретную задачу, вытекающую отсюда: выявить стержневые “архетипы” культур; прояснить их национальный и общечеловеческий педагогический потенциал; наметить и экспериментально апробировать формы его актуализации в учебном процессе. “Национальная ориентированность образования не означает приверженность к национальной замкнутости, к изоляционизму. Напротив, она не мыслится у нас вне ориентации на универсальные ценности общечеловеческой и мировой ориентации. Это имеет место и в школьном киргизоязычном цикле: здесь есть не только наши национальные авторы, но Пушкин, Толстой, Чехов, Бальзак, Шекспир” [6, с. 28].

Охарактеризованные здесь кратко учебно-методические, научно-педагогические направления объединяет, на наш взгляд, одна педагогическая задача: воспитание чувства толерантности у обучаемых – “открытости, всемерной, отзывчивости, стремления не просто снизойти, а принять чужое, не сливаясь с ним, сохраняя самобытность, умение спорить, не ссорясь, искать истину. Эти столь ценные, как и редкие пока качества должны превалировать в нас, если мы хотим стать по-настоящему, открытым обществом” [7, с. 67].

Специфика национальной культуры и черты национального характера – феномен сложный и постоянно развивающийся, а потому и его учебная презентация обязана быть углубленной и динамичной. Вдумчивая пропедевтическая работа с учетом особенностей доучебной системы установок обучаемых помогает успешному снятию ошибочных стереотипов. Недостаточно констатировать наличие разных точек зрения на те или иные явления культуры изучаемого языка – перспективнее подвести обучаемых к тому пониманию этих явлений, которые позволяют увидеть в них национальное воплощение безусловных общечеловеческих, гуманистических ценностей. А учебная картина изучаемой культуры призвана отражать сложность реальной действительности и быть ориентированной на ее типичные явления.

С этой точки зрения следует отметить, что особенно этот момент мы учитывали при разработке и составлении этнокультуроведческого учебного

пособия по русскому языку “Спорт – посол мира” для студентов-нефилологов 1–2 курсов, изучающих русский язык как родной и как неродной [8].

В данном учебном пособии представлен первый опыт разработки содержания и структуры этнокультуроведческого пособия по приобщению студентов-спортсменов к национально-культурной специфике олимпийского спорта, а также национальных видов спорта, в том числе народных игр-соревнований кочевых народов и этносов при обучении русскому языку.

Учебное пособие по развитию русской речи и формированию этнокультуроведческой компетенции на занятиях по практическому курсу русского языка как родного и как неродного для студентов-спортсменов представляет собой тематические разделы-комплексы, включающие в себя текст, предтекстовые и послетекстовые задания этнокультуроведческого (лингвострановедческого, страноведческого, этнолингвистического, этнопедагогического) характера. “Тематическая классификация лексики, афористики и фразеологии с национально-культурным компонентом”, выделенных из представленных в пособии текстов наглядно демонстрирует широкий диапазон этнопедагогического аспекта методической работы преподавателя по формированию этнокультуроведческой компетенции студентов:

1. *Национальные виды спорта*: стрельба из лука, джамбы атмай, куреш, ат чабыш, джорго салыш, оодарыш, джамбы атмай, көк бөрү, улак тартыш, стрельба в тебетей, стрельба из луков, борьба на клинках и др.; 2. *Предметы и атрибуты национальных видов спорта*: лук, стрела, колчан, тетива, тебетей, клинок, улак, джамба и др.; 3. *Название участников национальных видов спорта*: лучник, джигит-наездник, глашатай-акын, саяпкер, и др.; 4. *Национальные танцы и музыкальные инструменты*: комуз, кыяк, золотой барабан и др.; 5. *Традиционная национальная одежда участников*: колпак, тебетей, колпак и др.; 6. *Национальные формулы речевого этикета*: аба, абаке, Лев-Манас, мой аба, аксакал, чал и др.; 7. *Национальные формы невербального этикета*: благословение перед состязанием; победный клич; одеть одежды скорби; поклониться, низкий поклон и др.; 8. *Национально-культурный компонент географических названий (топонимов)*: Казахстан, Кыргызстан и др.; 9. *Названия народов и народностей*: казахи, киргизы, китайцы, ойроты, ногайцы, и др.; 10. *Национальные виды жилища и селений*: юрта, аул, аил и др.; 11. *Природа*: степь, горы и др.; 12. *Животный мир*: лошадь, кулан-двухлетка, тай-жеребенок, конь и др.; 13. *Национальные спортивные титулы и звания, награды*: Лев-Манас,

батыр, джигит; слитки серебра, акын-сказитель и др.; 14. *Народные праздники, традиции и обряды, связанные с национальными видами спорта*: поминальный пир, поминки по Кокетею и др.; 15. *Национально-культурный компонент имен собственных (антропонимов)*: Манас, Кокетей, Кюламай, Бакай, Танабай, Гульсары, Бокмурун, Кошой, Алмамбет, Чабыбай, Аджибай, Бакай, Кырчын, Маджик, Чалыбай Чалк, Атай, Сагай, Умет, Джайкан, Тору Арча и др.; 16. *Виды оружия и воинского снаряжения*: алмабаш, кокчебич, самопал, ружье, золотой барабан, булат, клинок, лук, стрелы и др.

Представляем образцы таких комплексов-заданий к фрагментам эпоса “Манас”, в которых описывается старинная игра-соревнование кочевников-киргизов Джамбы атмай.

Комплекс-задание 1. Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Что означают слова *батыр*, *исполн*? Используйте “Киргизско-русский словарь” и “Русско-киргизский словарь” К.К. Юдахина. Кого киргизы называют *батыром*? 2. Являются ли эти слова синонимами?

Задание 2. 1. Прочитайте комментарий-объяснение к слову *джамба*. Что такое *джамба*? 2. Дополните это толкование с помощью “Русско-киргизского словаря” и “Киргизско-русского словаря” К.К. Юдахина. 3. Переведите отрывок из текста на киргизский язык с помощью “Русско-киргизского словаря” К.К. Юдахина.

Джамба – слиток из золота или серебра различной формы и различного веса. Стрельба в джамбу устраивалась только в честь очень важных событий. К этим соревнованиям тщательно готовились: проверяли исправность оружия, тренировали меткость глаза и твердость руки. Победителя щедро награждали.

Задание 3. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”, где описывается состязание *Джамба атмай* на поминальном пиру по Кокетею.

СТРЕЛЬБА В ДЖАМБУ (Джамбы атмай)

(Подготовка поминального пира)

Щедро на том пиру

Бокмурун угощал народ.

Подумал так Манас-батыр:

“Людам без игрища пир – не пир.

Как бы не заскучал народ!

Соорудим высоченный столб,

Золотую подвесим джамбу,

Будем стрелять по той джамбе,

По большой золотой джамбе,

Проверим своих и чужих стрелков,

Посмотрим, каждый народ каков”!

Послетекстовые задания:

Задание 1. Выпишите из отрывка имена *Манас*, *Бокмурун*. Что означают эти имена?

Задание 2. Вспомните события, которые описываются в эпосе “Манас”. Ответьте на вопросы:

1. Кому принадлежала идея провести состязания на поминках Кокетей? 2. С какой целью проводят состязания *джамбы атмай* (по стрельбе в джамбу) на поминках Кокетей? Какие строки говорят об истинном назначении соревнования по стрельбе в джамбу? 3. В чем оно заключалось? 4. Какие качества вырабатывает данная игра кочевников у молодых юношей?

Задание 3. Перескажите текст.

Комплекс-задание 2. Предтекстовые задания:

Задание 1. Что означают имена *Кокетей*, *Кюлами*? Кого так звали в эпосе “Манас”?

Задание 2. 1. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”, в котором описываются состязания по стрельбе в джамбу. 2. Обратите внимание на описание устройства джамбы.

УСТРОЙСТВО ДЖАМБЫ

...Шестьсот отобрали лучших стволов,
Основание укрепив,
Стали наращивать ствол на ствол, –
Столб вонзился в небеса.
В изумленье народ пришел:
“Истинные чудеса!
Что задумал батыр Манас?
Чем порадовать хочет нас?”
Чтоб устойчивым быть столбу,
Стали в этот самый час
Из нитей стальных веревки вить –
К подпорам, вкопанным крепить...
Богатством славился Кокетей
Когда преставился Кокетей,
Стала преемницей трона его,
Наследницей законной его
Кюлами, его вдова.
Одежды скорби надела она.
Джамбой золотой владела она, –
Сто рабов джамбе цена!
Взяли эту джамбу для игры.
Для подвески той джамбы
Золотые шнуры сплели –
Сорок два шнура сплели!
Так поминал Кокетей Манас!
Вот что для веселья народа затеял Манас!

Послетекстовые задания:

Задание 1. 1. Как выполняете эти строки:

“Кюлами, его вдова.
Одежды скорби надела она”?

2. Почему Кюлами “одежды скорби надела”?
3. Объясните значение слова скорбь. 4. Какого цвета была в старину траурная одежда у киргизов?

Задание 2. Ответьте на вопросы: 1. Кому принадлежала джамба? 2. Дорого ли она ценилась? 3. Как шла подготовка к состязанию? 4. Опишите, как устанавливалась джамба.

Задание 3. Перескажите текст.

Комплекс-задание 3. Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Объясните значение слова *глашатай*, *майдан*. с помощью “Русско-киргизского словаря” К.К. Юдахина и “Словаря русского языка” С.И. Ожегова. 3. Подберите к данным словам синонимы.

Задание 2. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”, в котором описывается старинный национальный вид спорта – стрельба с коней. Вспомните этот эпизод из эпоса.

СТРЕЛЬБА С КОНЕЙ

Подвесили джамбу к столбу, –
Глашатаи вышли в толпу,
Объявили про стрельбу.
“Будет стрельба с коней!” – кричат.
“Кто в прицеле сильнее!” – кричат.
“Лук имеющий – стреляй!
Ружье имеющий – стреляй!
Испытай свою судьбу!
Кто из лука, кто из ружья, –
Сбей джамбу – джамба твоя!”
Так объявляли глашатаи там...
Затеи такой кто был душой?
Все дело затеял батыр Манас.
Кто старшим на майдане был,
Кто судьей состязаний был?
Уважаемый дед Кошой.
Несчетное число стрелков
По джамбе вело стрельбу, –
Ни один не сбил джамбу...

Послетекстовые задания:

Задание 1. Что означает имя *Кошой*?

Задание 2. Ответьте на вопросы: 1. Как началось состязание по стрельбе? 2. Кто был судьей этих соревнований? Что означает его имя? 3. Победил ли кто-нибудь? 4. В связи с чем здесь вновь упоминается имя Манаса? 5. Сохранился ли такой вид состязаний в настоящее время?

Задание 3. 1. Составьте правила для состязания “Стрельба с коней”. 2. Перечислите запрещающие приемы.

Задание 4. Перескажите текст.

Комплекс-задание 4. Предтекстовые задания:

Задание 1. Что вы знаете о народах, упоминаемых в эпосе “Манас”: *китайцы*, *киргизы*, *ногайцы*,

ойраты? Где они проживали? С кем граничили? На каком языке говорили? Сохранились ли эти народы в настоящее время?

Задание 4. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”, где описывается подготовка к проведению состязания “Джамбы атмай”.

ГОНЕЦ ОТ МАНАСА

...От Манаса прибыл гонец, –
Оказался Маджиком он, –
В волненьи был великом он, –
Привез от батыра Манаса весть...
Несметному числу гостей
Стал оглашать эту весть Маджик:
“Киргизам и ногайцам,
Ойратам и китайцам всем,
Всем гостям, почтившим нас,
Шлет привет батыр Манас!
Вот-вот он сюда прибудет сам!
Придумал еще потеху для вас, –
В сторону просит отъехать он вас.
Чтоб за потехой наблюдать,
Очистить придется гостям всю долину те-
перь”.

Послетекстовые задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы: 1. С какими народами были связаны киргизы в те времена? Подтвердите ответ словами из текста. 2. Как здесь подчеркивается торжественность встречи Манаса с народом? 3. Можно ли назвать данные состязания международными играми кочевников?

Задание 2. Что означает имя *Маджик*? Представителем какого народа был Маджик?

Задание 3. Перескажите данный отрывок.

Комплекс-задание 5. Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Объясните значение сравнений *Могучий, как индийский слон, Посыпались камни, словно горох, Как трупы, распростерлись на ней*. 2. Переведите данные сравнения на киргизский язык.

Задание 2. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”.

“УДАРИЛ В БАРАБАН МАНАС...”

...На запад Манас повернулся лицом –
Людьми усеянный западный склон
Пред собою увидел батыр Манас.
Могучий, как индийский слон,
Ударил в барабан Манас.
Когда ударил он в свой барабан,
В золотой громовой барабан,
Отряд его был пополам разделен...
...Построились лицом к лицу,
Меж двумя рядами – Манас.
Ружья свои зарядили они,

Фитили запалили они.

Грохнул опять в барабан Манас.

Из восьмидесяти четырех

Поднятых в небо ружейных дул

Огонь мгновенно полыхнул,

Одновременный грянул залп,

Дым всю местность затянул.

От гулов раздался гул –

Могучие скалы он колебнул,

Посыпались камни, словно горох.

Среди несчетных толп людских

Возник большой переполох.

Весь народ в тот миг оглох.

А силачи-батыры все,

Те восемьдесят четыре все,

Попадали наземь в тот миг с коней –

Как трупы, распростерлись на ней.

Оказался Манас-исполин

Всех своих силачей сильнее.

Остался на коне один.

Послетекстовые задания:

Задание 1. 1. Найдите в тексте и прочитайте выразительно строки, подчеркивающие силу и превосходство Манаса над всеми воинами. 2. Как описывается мощь ружейного залпа, произведенного воинами Манаса?

Задание 2. 1. Объясните значение слов *исполин, батыр, силач*. Как называются такие слова в русском языке? 2. Составьте с данными словами предложения.

Задание 3. Перескажите текст.

Комплекс-задание 6.

Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Объясните значение фразеологизма *Глазом никто не успел мигнуть*. Используйте фразеологические словари русского языка. 2. Переведите на киргизский язык. 3. Подберите аналогичные выражения из киргизского языка.

Задание 2. 1. Объясните значение сравнения *Лежавшие, как мертвецы*. 2. Переведите на киргизский язык. 3. Составьте предложение с данным сравнением.

Задание 3. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”.

“ОТ ГРОМА БАРАБАНА ЕГО

ОЖИЛИ БАТЫРЫ ЕГО...”

Ударил он вновь в золотой барабан.

От грома барабана его

Ожили батыры его,

Свита и охрана его.

То, что не снилось никому,

Чего не понять ничьему уму,

Чего не бывало во все времена,

То в этот миг произошло:
Лежавшие, как мертвецы,
Те, чьи прославлены имена,
Ног, не вставляя в стремя,
Вскочили на своих коней.
Смотрели тысячи людей, –
Глазом никто не успел мигнуть, –
Как это чудо произошло.
Что сотворил Манас-чародей?
Никто ничего не мог смекнуть.
Вырвался из тысяч грудей
Изумленья громкий крик...

Послетекстовые задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы: 1. Почему здесь Манас назван чародеем? Что означает это слово? 2. В чем проявилась его чудесная сила? 3. Какие строки говорят о сноровке наездников? 4. Какие качества участников состязания вы отметили?

Задание 2. Перескажите текст.

Комплекс-задание 7. Предтекстовые задания:

Задание 1. Объясните значение слов *кокчечиб*, *алмабаш*, *самопал* с помощью “Киргизско-русского словаря” К.К. Юдахина.

Задание 2. 1. Что означает слово *почин*? Найдите значение слов *славный*, *почин* в “Словаре русского языка” С.И. Ожегова. 2. Объясните с помощью Фразеологического словаря русского языка значение фразеологизма *Сделать славный тот почин*.

Задание 3. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”.

“КАЖДЫЙ В СВОЙ ЧЕРЕД СТРЕЛЯЛ...”
...Вспомнил о джамбе Манас.
Слышит он разговор. Говорят:
“Висит джамба до сих пор! – говорят, –
И Манасу джамбу не сбить.
Слишком высоко висит, – говорят...”
...В барабан свой золотой
Ударил громко Лев Манас.
Первым поскакал Бакай...
Нацелился герой-старик...
...Выстрел хлопнул в этот миг,
Пулей плонул кокчечиб –
И один из шнуров, на которых висела джамба,
С треском лопнул в этот миг.
Сделав славный тот почин,
Кликом победным долину Бакай огласил.
Седобородый дед Кырчын
С гиком вскачь коня пустил.
Гулко бухнул самопал –
И Кырчын в джамбу попал.
Лопнул еще один шнур золотой на джамбе.

Поскакал обратно дед,
Ему на смену – Алмамбет.
Грохнул из алмабаша он –
Меткою пулей еще один шнур перешиб.
Аджибай стрелял – попал;
Чалыбай стрелял – попал.
Стрелял потом в джамбу сын Чалк,
Стрелял Атай, Стрелял Сатай,
Умет и сын его – Джайкан...
...Удачно стреляли не только киргизы тогда...
Каждый в свой черед стрелял,
Каждый по шнуру сбивал.
Было сорок два шнура –
Один остался на джамбе.

Послетекстовые задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы. 1. Сколько золотых шнуров сбили батыры? 2. Попробуйте перечислить тех, кто стрелял в джамбу. 3. Почему сказитель упоминает о том, что “удачно стреляли не только киргизы тогда”? 4. В чем главный смысл отрывка? 5. Какие качества вырабатывает данная игра-состязание?

Задание 2. Что означают имена *Бакай*, *Кырчын*, *Алмабет*, *Аджибай*, *Чалыбай*, *Чалк*, *Атай*, *Сатай*, *Джайкан*? Кому из героев эпоса “Манас” принадлежат эти имена. Чем известны эти люди?

Задание 3. Перескажите данный отрывок.

Комплекс-задание 8. Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Объясните значение слов *кушак*, *око*, *пир*, *пора*. Используйте материалы толковых словарей русского языка. 2. Объясните значение словосочетаний *золотой кушак*, *львиное око*, *поминальный пир*, *стародавняя пора*. 3. Подберите с помощью Словаря синонимов русского языка синонимы к словам *кушак*, *пир*, *око*. 4. Составьте предложения с данными словами.

Задание 2. 1. Объясните значение фразеологизмов *пришла пора*, *бить наверхняка*, *вихрем с места конь рванул* с помощью Фразеологического словаря русского языка. 2. Подберите к данным фразеологизмам синонимичные выражения. Образец: *Пришла пора – настало время...*

Задание 3. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”.

“СТРЕЛЯТЬ МАНАСУ ПРИШЛА ПОРА...”
Стрелять Манасу пришла пора.
Золотой кушак надев,
На высокую джамбу
Львиным оком поглядев,
Знаменитое свое
В руки берет ружье...
...Цель близка иль далека,
Коль на цель навел его, –

Бьет ружье наверняка.
 В руки взял его Лев-Манас –
 Огневой вложил припас,
 Скакуна Тору-Арча
 Плетью он хлестнул сплеча.
 Вихрем с места конь рванул, –
 Вмиг у джамбы очутился Манас.
 Поднял ружье. Навел его –
 Гром громады гор потряс, –
 Падать стала с неба джамба...
 ...Когда на высоте копья
 От земли была джамба,
 Прискакал Манас-батыр.
 ...Джамбу крупнейшую ту
 Подхватил он на лету, –
 Повергнул в изумленья мир...
 ...Славу свою утроил Манас...
 Подняли все, что героев нет равных ему,
 Этого и хотел Манас.
 Для того из разных стран
 Так много он гостей созвал...
 ...Много на свете народов есть, –
 Манасу все оказали честь:
 Был там Север, был там Юг,
 Был там недруг, был там друг.
 Обо всех сказать – не хватит слов.
 О храбром батыре Манасе продолжим рассказ.
 Действительно – он там был таков –
 Лев храбрый среди львов!
 Сильней его кто в мире был?
 Кто в мире был храбрее, чем он?
 Доблестней, мудрей, чем он?
 Кто в мире сердцем шире был?
 Действительно – это был батыр!
 Действительно – уважал его мир!
 Какой в честь Кокетей он
 Устроил поминальный пир!
 Какие придумал затей он, –
 Все это видели сами вы.
 Славу героям мы воздаем,
 Тысячу лет о батыре Манасе поем.
 С тех пор, как жил батыр Манас,
 Десять минуло веков.
 Именно с той стародавней поры
 Любит джамбу наш киргизский народ.
 Праздник она для наших стрелков.
 Такой обычай есть у нас:
 Когда игра в джамбу идет,
 Когда стрелок ружье берет,
 Имя “Манас” произносит он,
 Манасовой помощи просит он.
 Действительно, был таков Манас!
 Грозою был он для врагов.
 Щитом стране киргизской был,
 Сияньем своим озарял бедняков Манас.

Послетекстовые задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы: 1. Как описываются ловкость и меткость Манаса? 2. С какой целью Манас созвал так много гостей на состязания? Почему это важно? 3. Изменилась ли игра-состязание кочевников джамбы атмай со времен Манаса? 4. Опишите правила этого состязания. 5. Какие спортивные и личностные качества характера формируются у участников при игре-состязании джамба атмай?

Задание 2. Почему обращение к имени Манаса стало у киргизов традицией?

Такой обычай есть у нас:
 Когда игра в джамбу идет,
 Когда стрелок ружье берет,
 Имя “Манас” произносит он,
 Манасовой помощи просит он.

Задание 3. Что означает выражение *Щитом стране киргизской был*? Продолжите характеристику Манаса:

Грозою был он для врагов.
 Щитом стране киргизской был,
 Сияньем своим озарял бедняков Манас.

Задание 4. Как звали коня Манаса? Что означает эта кличка?

Задание 5. Перескажите текст.

Комплекс-задание 9. Предтекстовые задания:

Задание 1. Что означают слова *аксакал, мой аба, абаке, хан*? К кому так обращаются в тексте эпоса “Манас”? 2. Переведите данные обращения на русский язык.

Задание 2. Прочитайте отрывок из эпоса “Манас”. Обратите внимание на взаимоотношения Манаса и Кошою. Какие слова выражают уважительное отношение героев друг к другу?

ДАР КОШОЮ
 Продолжим о джамбе рассказ.
 Столб опорный поломав,
 На лету джамбу поймав,
 Манас, держа ее в руках,
 Джамбу аксакалу Кошою поднес,
 С открытой душою поднес:
 “Возьми подарок мой, абаке!
 Старший брат мой дорогой,
 Заслуженный батыр-герой
 Поднятый народом хан.
 Сердце мое пойми! – говорит, –
 Подарок мой прими! – говорит. –
 Славен ты именем, мой аба,
 Благослови меня, мой аба!” ...

Отвечает дед Кошой:
... “Меня не восхваляй! – говорит, –
Добыча, – говорит, – твоя.
В бою, стреляя из ружья,
Так же удачно стреляй!” – говорит.
Аксакала похвала
Приятна Манасу была.
Почел это честью большою Манас,
Поклонился Кошою Манас.

Послетекстовые задания:

Задание 1. Ответьте на вопросы. 1. Почему Манас поднес джамбу аксакалу Кошою? Как это характеризует Манаса? 2. Как оценил Кошой стрельбу Манаса? 3. Какое пожелание Манасу высказал старый Кошой? 4. В чем выражается уважительное отношение к старшим со стороны Манаса?

Задание 2. Напишите сочинение на тему: “Много на свете народов есть, – Манасу все оказали честь”.

Задание 3. 1. Выпишите невербальные знаки внимания из данных отрывков. 2. Объясните значение невербальных жестов, выражающих отношение Манаса к аксакалу Кошою:

1. Столб опорный поломав,
На лету джамбу поймав,
Манас, держа ее в руках,
Джамбу аксакалу Кошою поднес.
С открытой душою поднес:

2. Приятна Манасу была.
Почел это честь большою Манас,
Поклонился Кошою Манас”.

Задание 4. 1. Объясните значение киргизских обращений *абаке, мой аба* в тексте. К кому принято так обращаться у киргизов? Переведите их на русский язык или подберите аналогичные обращения в русском языке.

Задание 5. Объясните значение слова *благословить*. Для чего Манасу нужно благословение Кошой?

1. “Возьми подарок мой, абаке!
Старший брат мой дорогой,

2. Славен ты именем, мой аба,
Благослови меня, мой аба!” ...

Задание 10. Составьте характеристику Манаса, опираясь на определения, данные в прочитанных вами отрывках из эпоса “Манас”:

“Лев храбрый среди львов!
Сильней его кто в мире был?
Кто в мире был храбрый, чем он?
Доблестней, мудрей, чем он?
Кто в мире сердцем шире был?
Действительно – это был батыр!”

Задание 11. Перескажите текст.

Задание 12. Используя “Русско-киргизский словарь по физической культуре и спорту” (Наралиев А.М., Саралаев М.К. Бишкек, 2015) и информацию, полученную из отрывков эпоса “Манас”, подготовьте сообщение о национальной игре состязании киргизов-кочевников *джамбы атмай*.

Литература

1. *Айтматов Ч.* Служить сближению разных наций / Ч. Айтматов // Рус. яз. и лит. в школах Кыргызстана. 1994. № 5–6.
2. *Копыленко М.М.* Основы этнолингвистики / М.М. Копыленко. Алма-Ата: Евразия, 1995.
3. *Левшин А.И.* Описание киргиз-кайсацких, киргиз-казацких орд и степей / А.И. Левшин. Алматы: Санат, 1996.
4. *Волков Г.Н.* Этнопедагогика / Г.Н. Волков. М., 2000.
5. *Шейман Л.А.* К проблеме межэтнокультурной интерференции / Л.А. Шейман // Психологическая и межкультурное взаимодействие. М.: Наука, 1991.
6. *Бекбоев И.Б.* Национальный образовательный стандарт / И.Б. Бекбоев // Рус. яз. и лит. в школах Кыргызстана, 1996. № 1–2.
7. *Ямбург Е.А.* Воспитание историей / Е.А. Ямбург. М.: Знание, 1989.
8. *Манликова М.Х.* Спорт – посол мира: этнокультуроведческое учебное пособие по русскому языку / М.Х. Манликова. Бишкек: КГАФКиС, 2018. 320 с.